

SEGUNDO INFORME NARRATIVO DEL PROYECTO

El Proyecto PERMANECER EN EL CAMPO: radio comunitaria e identidad, está siendo financiado por OTTO PER MILLE DE LA IGLESIA VALDENSE

1. INFORMACIÓN GENERAL:

| | |
|--|---|
| 1.1. Nombre del Proyecto (como aparece en el Acuerdo) | PERMANECER EN EL CAMPO: radio comunitaria e identidad |
| 1.2 Número de Referencia del Proyecto: (como aparece en el Acuerdo) | 2245 |
| 1.3 Nombre Completo de la Organización: | ICEPH – Instituto Cordillerano de Estudios y Promoción Humana |
| 1.4 País: | Argentina |
| 1.5 Dirección Postal Completa: | CASILLA DE CORREO 65 CP (8430) EL BOLSON - RIO NEGRO - ARGENTINA |
| 1.6 Dirección Física: | Corrientes 360 – Bariloche – RIO NEGRO |
| 1.7 Persona de Contacto: | Valeria Belozercovsky |
| 1.8 Teléfono: (incluya código de país y ciudad) | 54 – 294 - 4499659 |
| 1.9 Fax: incluya código de país y ciudad) | 54 – 294 - 4499659 |
| 1.10 Correo Electrónico: : | icephhabitat@iceph.org.ar |
| 1.11 Página Web: | www.iceph.org.ar |
| 1.12 Período de Implementación del Proyecto: (desde mes/año a mes/año) | Noviembre 2014/ MARZO 2015 |

2. CONSECUENCIAS E IMPACTO

| |
|---|
| 2.1 ¿Cuál era el objetivo a largo plazo del Proyecto? |
| Promover el derecho a la comunicación y fortalecer la resiliencia de |

campesinos/as Mapuche través de un proceso de capacitación en comunicación popular y la instalación de una radio comunitaria en el territorio de la Comunidad Mapuche Ancatruz

2.2 ¿Cuál era el propósito inmediato y hasta qué punto se logró ese propósito?

Visibilidad en la región sobre la realidad de la población campesina y del Pueblo mapuche (sus hombres, mujeres, niños y jóvenes) que permanece en el territorio, lo cuida y protege.

2.3 ¿Hasta qué punto se alcanzaron las consecuencias y los resultados esperados?

El proyecto se encuentra realizado en un 80%, de modo que en algunos de los puntos no es aplicable evaluar consecuencias. Los resultados finales podremos evaluarlos una vez que esté la radio en el aire.

Más allá de esta aclaración, hay indicadores que nos permiten asegurar que el proyecto responde a una necesidad concreta de la Comunidad Mapuche Ancatruz, que demuestra un importante grado de compromiso en las acciones previstas.

Consecuencias e indicadores esperados

1. La Comunidad Mapuche Ancatruz cuenta con un medio de comunicación (radio FM) de alcance en la zona que dará visibilidad y difusión a su cultura, estrategias productivas, cuidado del medio ambiente, mejorando la comunicación

2. Habrá expresión pública de las vivencias de la comunidad sin intermediarios mediáticos y comunicación de las propias experiencias y análisis de la situación regional.

3. Se promueve la revalorización de la propia cultura y se multiplica.

4. Se valoriza el rol de la Mujer campesina y Mapuche: sus saberes, identidad y participación protagónica.

5. Se mejora la comunicación hacia el interior de la comunidad acortando las distancias

Consecuencias logradas (separado por género)

1. la Comunidad se apropió del proyecto, hay buena participación tanto en las actividades planificadas como en la definición de contenidos a comunicar a partir de su propio diagnóstico.

2. comenzaron a dimensionar la importancia de contar sus experiencias, historias de vida, proyectos y problemáticas.

3. continúan registrando una serie de entrevistas a las personas mayores para recuperar la historia de la comunidad.

4. las mujeres están participando en más de un 50 % en las actividades de capacitación y encuentros de reflexión. Se realizó un programa especial hecho por las mujeres que están participando.

5. este punto se podrá evaluar una vez que la radio esté al aire.

| | |
|--|---|
| <p>6. Se ofrece una alternativa de capacitación novedosa para las y los jóvenes de la comunidad y de los parajes cercanos.</p> <p>Resultados e indicadores esperados</p> <p>1. 20 personas, integrantes de la Comunidad y de instituciones y organizaciones de pueblos y parajes vecinos, tienen herramientas de producción radiofónica (elaboración de programas, campañas, operación técnica y edición) para comunicar sus necesidades, proyectos y anhelos.</p> <p>2. 10 jóvenes formados técnicamente como operadores/as y editores/as con posibilidad de salida laboral</p> <p>3. 4 campañas radiofónicas realizadas y difundidas</p> | <p>6. Jóvenes (mujeres y hombres) están participando con entusiasmo en los espacios de capacitación.</p> <p>Resultados logrados</p> <p>1. El plan de capacitación se cumple según lo previsto. Se realizaron jornadas de diagnóstico participativo, de asesoramiento técnico, de planificación y dos talleres intensivos de producción radiofónica. Adjuntamos: Planilla de asistencia a los talleres. Registro sonoro y fotográfico de los talleres y trabajos de campo. Síntesis de los talleres Entrevistas a participantes y evaluaciones.</p> <p>2. Si bien queda por realizar un último taller intensivo de capacitación, los jóvenes participantes están avanzando muy bien en el aprendizaje técnico</p> <p>3. se produjo una de las campañas. Y dos programas especiales. Se difundirán una vez que la radio esté al aire.</p> |
| <p>2.4 ¿Hizo otras observaciones? Mencione toda cosa que pueda ilustrar los beneficios que surgieron a raíz del proyecto.</p> | |
| <p>La Comunidad vio también la oportunidad de poder promocionar sus actividades productivas, como el emprendimiento agro turístico que autogestionan en su territorio.</p> <p>Hay un grupo que ya podemos ver como estable que puso mano de obra para comenzar la construcción del espacio físico de la radio</p> | |
| <p>2.5 Describa toda consecuencia inesperada que haya resultado del proyecto.</p> | |
| <p>Se demoró la construcción del espacio físico para el funcionamiento de la radio ya que coincidió en el mes de diciembre la aprobación de un plan de viviendas familiares que la Comisión Directiva de la Comunidad había gestionado ante la provincia. Esto les demandó tiempo y recursos que coincidieron con el inicio de la construcción de la radio.</p> <p>La construcción del espacio comenzó a fines de febrero. Parte de los materiales son de la misma comunidad. Otros fueron gestionados por ellos mismos. Hubo una demora en la entrega de parte del equipamiento por parte de la fábrica.</p> | |

Esto nos hizo re programar la última etapa para fines de abril y principios de mayo, que incluye la instalación y capacitación de manejo del equipamiento y la inauguración de la emisora.

2.6 Describa cualquiera consecuencia negativa que Ud. haya observado a raíz del proyecto.

--

2.7 ¿Observó algún impacto (positivo o negativo) en el contexto más amplio que pueda estar relacionado con las intervenciones del proyecto?

--

2.8 ¿Qué métodos usó para evaluar las consecuencias e impacto?

Entrevistas, evaluación colectiva, seguimiento permanente vía telefónica.

2.9 Describa las y los beneficiarias/os directas/os del proyecto implementado en relación a lo que mencionó en la solicitud) indique el número de mujeres y de hombres. Indique si hubo beneficiarios indirectos.

**Los beneficiarios directos son los integrantes de la Agrupación Indígena Ancatruz. Departamento Collón Cura, provincia del Neuquén.
Es una comunidad del Pueblo Mapuche integrada por 80 familias (220 personas, de las cuales 120 son hombres y 100 mujeres.
En las actividades del proyecto están participando 22 personas, de las cuales más de la mitad son mujeres.
En cuanto a beneficiarios indirectos: están participando técnicos de la Subsecretaría de Agricultura Familiar y personas de Piedra del Águila (pequeña ciudad cercana donde la radio llegará con su señal)**

2.10 ¿Cuales son las probabilidades de que las consecuencias del proyecto se mantengan a medio y largo plazo? Por favor explicar.

**Creemos que una de las claves de la sostenibilidad integral del proyecto tiene que ver con que el mismo da respuesta a una necesidad sentida por la Comunidad. Esto permite la apropiación del medio de comunicación como espacio de expresión propia y en el proceso de toma de decisiones. La radio será una herramienta estratégica para continuar favoreciendo condiciones adecuadas para recuperar la supervivencia y autonomía de las comunidades indígenas y campesinas.
La Comunidad se propone superar las consecuencias de las catástrofes y desastres naturales mediante la organización y autogestión, desarrollando actividades productivas y de mejoramiento de las condiciones de vida y que la Comunicación tiene un papel fundamental en este desafío.**

2.11 ¿Cuál ha sido el cambio más importante al que el proyecto ha dado origen y cuál es la evidencia clave para este cambio?

Que los y las jóvenes de la Comunidad accedan a un espacio de formación y expresión en un contexto de mucho aislamiento.

3. ACTIVIDADES

3.1 Haga un resumen de las actividades de mayor importancia que se llevaron a efecto en comparación con aquellas que se habían planificado. En caso que haya habido cambios significativos

Provea un resumen de las principales actividades que se han llevado a cabo en comparación con las actividades que habían planificado. Si ha habido cambios significativos, explique las razones. Si es válido, informe sobre las actividades específicas para mujeres y hombres respectivamente.

| Actividades planificadas | Actividades llevadas a cabo (indique si estaban dirigidas específicamente a mujeres, a hombres, o a ambos.): | Motivos del cambio. |
|--|---|---------------------|
| <p>1. diagnóstico participativo con enfoque en las fortalezas de los actores involucrados y las dificultades a superar para escalar en esas fortalezas.</p> | <p>1. Se realizó una jornada donde integrantes de la Comunidad pusieron en común la situación social que viven, sus problemas, el aspecto productivo, las alternativas superadoras para favorecer la permanencia en el territorio y el derecho a la comunicación para el Buen Vivir en el territorio. Comenzaron a pensar juntos-as el para qué de una Radio Comunitaria. Participaron 16 personas (9 mujeres y 7 varones)</p> | <p>.</p> |
| <p>2. Encuentros de reflexión y planificación participativa.</p> | <p>2. Se realizaron tres encuentros con integrantes de la Comisión Directiva de la comunidad, de modo de tomar las decisiones en conjunto sobre las acciones del proyecto. Allí se fueron re adecuando los tiempos en función de las posibilidades de la</p> | |

| | | |
|--|---|---|
| <p>3.Talleres de capacitación en producción integral de radio, gestión de la radio comunitaria, operación técnica y edición digital.</p> <p>4.Jornadas grupales de adecuación del espacio para el funcionamiento de la radio</p> | <p>comunidad. Además se fueron delineando estrategias para ir involucrando a más miembros de la Comunidad. Se realizaron consultas a AFSCA (Autoridad Federal de Servicios de Comunicación Audiovisual) para la gestión de la licencia de la radio.</p> <p>Se realizó el Taller Intensivo en Producción integral de radio donde participaron 16 personas (9 mujeres y 7 varones). Se adjunta memoria, registro fotográfico y audios con producciones radiales.</p> <p>Se realizó el 2do Taller Intensivo de Radio donde participaron 15 personas (8 mujeres y 7 varones) Se adjunta memoria, registro fotográfico y audios con producciones radiales.</p> <p>Se organizó un grupo de trabajo integrado por miembros de la Comisión Directiva y jóvenes de la Comunidad. Se realizaron gestiones para conseguir materiales. Se consiguieron fondos de la provincia para parte de la construcción y también se decidió aprovechar la piedra toba existente en el territorio comunitario</p> | <p>4. se demoró el inicio de obra debido a que se superpuso con la construcción de un plan de viviendas familiares financiado por la Provincia de Neuquén.</p> |
|--|---|---|

| | | |
|---|---|--|
| <p>5. Instalación del equipamiento técnico y salida al aire.</p> | <p>Se realizó la entrega de parte del equipamiento y se realizaron asistencias técnicas para la conexión y manejo de los equipos.</p> | <p>Hubo demoras en la entrega del transmisor por parte de la fábrica. Esto implicó re programar la última etapa para fines de abril y principios de mayo.</p> |
| <p>6. Realización de campañas radiofónicas</p> | <p>Se realizaron campañas radiofónicas sobre mantenimiento de los caminos rurales, la promoción del emprendimiento turístico, las necesidades de los y las jóvenes de la comunidad de acceder a espacios recreativos y de formación y sobre la cultura mapuche</p> | |

3.2 ¿Cuál fue la reacción de los beneficiarios a las actividades del programa?

Con compromiso en la participación y entusiasmo. Esto se vio reflejado tanto en las jornadas y encuentros como en los talleres intensivos de capacitación.

3.3. Si el principal motivo del Proyecto era la compra de equipo, por favor describa el impacto/cambio que el equipo ha traído a los beneficiarios.

La totalidad de los y las participantes tuvieron contacto por primera vez con el equipamiento específico de radio. Al principio les costó utilizarlo y una vez que conocieron el manejo realizaron prácticas de conexión, manejo de consola y software de radio. Este hecho generó mucha confianza y entusiasmo en los y las participantes.

3.4. Si el Proyecto incluyó un taller, un seminario o una consulta, adjunte la lista de los participantes, los temas de sus presentaciones, y toda declaración u otros materiales publicados.

Adjuntamos memorias, registro fotográfico y audios con producciones radiales.

4. CAMBIOS EN LA ORGANIZACIÓN

4.1. Mencione todos los cambios o eventos importantes que sucedieron y que afectaron directamente el proyecto. Estos cambios pueden estar relacionados con la gestión, la planificación, el personal u otros temas.

No ha habido cambios que comprometan el desarrollo del proyecto.

5. CONTEXTO

| | |
|--|---|
| 5.1 Mencione todo cambio importante desde que el Proyecto comenzó, en los siguientes contextos y haga un resumen de que implica esto para la relevancia del proyecto. | |
| Político: | No ha habido cambios que comprometan el desarrollo del proyecto. |
| Social: | No ha habido cambios que comprometan el desarrollo del proyecto. |
| Medio ambiente | No ha habido cambios que comprometan el desarrollo del proyecto. |
| 5.2 ¿Hasta qué punto sigue siendo válido el proyecto en el contexto actual? Por favor explique. | |
| Las condiciones en el mapa de medios que tienen incidencia en el territorio de la Comunidad sigue siendo el mismo. Las posibilidades concretas de acceso y participación de las comunidades de pueblos originarios a los medios de comunicación siguen siendo enormemente reducidas en una región como la que vive la Comunidad Ancatruz. | |

6. LIDERAZGO DE SU ORGANIZACION Y TRABAJO EN RED CON OTROS

| |
|--|
| 6.1 ¿Ha contribuido el proyecto, y el apoyo que ha recibido de WACC, a que su organización esté en una mejor posición para que lidere otras iniciativas propias o iniciativas de otras organizaciones? Si su respuesta es positiva, por favor explique. |
| El proyecto fortalece la línea de trabajo que ICEPH desarrolla en la región desde hace muchos años y creemos que una vez que la radio esté al aire se podrá medir la incidencia del proyecto. |
| 6.2 ¿De qué manera ha articulado y compartidos buenas prácticas, aprendizajes o recursos materiales con otras organizaciones que trabajan en áreas similares o relacionadas con su trabajo? Si esto no ha sucedido hasta el momento, ¿cómo piensa hacerlo? ¿De qué manera puede ayudar WACC en esto? |
| Se ha invitado a participar de los Encuentros-Talleres de capacitación a otras organizaciones que tienen incidencia en el territorio, como la Subsecretaria de Agricultura Familiar. |

7. CONCLUSIONES

| |
|---|
| 7.1 ¿Qué lecciones y buenas prácticas han surgido de este proyecto? |
| Que cuando las personas descubren que su propia voz, sus ideas, propuestas, opiniones tienen espacio para expresarse sin condicionamientos, toda la Comunidad se fortalece. |
| 7.2 ¿Qué desafíos y dificultades encontraron y cómo las solucionaron? |
| Las dificultades tienen que ver con los tiempos. Tal lo comentamos en otro punto, El hecho de que la Provincia aprobara en diciembre (2014) un muy esperado plan de viviendas familiares para la Comunidad hizo que tuviéramos que re pactar algunas fechas previstas con el plan de capacitación. También tuvimos que |

reprogramar la instalación final de los equipos por la demora en la entrega del transmisor. De todas maneras pudimos ir acordando junto a la Comisión Directiva los pasos a seguir.

7.3 El proyecto, tuvo algún impacto en temas de igualdad de género?

Hay muy buena participación de mujeres y en los espacios de encuentro fueron surgiendo algunos temas específicos que tienen que ver con el rol de la mujer en la cultura del pueblo Mapuche.

7.4 ¿Hay otro trabajo, o seguimiento que sea necesario?

Sería importante que en los parajes más alejados cuenten con la posibilidad de producir contenidos desde sus lugares.

7.5 ¿Algún otro comentario?

7.6 Nos gustaría recibir copias digitales de los materiales producidos tales como manuales, recursos de capacitación, y otros productos, para compartir con otros grupos. También apreciaríamos recibir copias digitales o vínculos de internet a fotos, video y audios producidos por o sobre el proyecto. Por favor indique a continuación qué está enviando.

Memoria de los encuentros de diagnóstico y talleres de producción en radio y el registro fotográfico. Audios de producciones realizadas. Planillas de asistencia -

Nombre y cargo de la persona que presenta este informe. .

Valeria Belozercovsky – Coordinadora de Proyecto.

Firma:

Fecha: 17 de abril 2015

Versión June 2012